



“What 3 Words” for the church is **delight.cliff.blessings**

**1<sup>st</sup> Sunday after Epiphany**

**11<sup>th</sup> January 2026**

## Welcome

*The Clergy and Church Officers of both the Parish and Methodist Churches warmly welcome you today: whether you are visiting us, or regularly worship here, we are delighted to see you. Large print orders of service are available upon request.*

## Today's Services

**11.00 a.m. United Covenant Service**  
[Methodist Rite]  
**6.00 p.m. Evensong [BCP]**

## Dates for the Diary

**12.30 p.m. Sunday 18<sup>th</sup> January**  
Church Lunch – Les Côtils

**7.30 p.m. Wednesday 21<sup>st</sup> January**  
Meetings of Church Advisory  
Committee & Governing Body  
at St. Saviour's Rectory

**7.30 p.m. Tuesday 3<sup>rd</sup> February**  
Ecumenical clergy and officers  
meeting at Laleur

**5.00 p.m. Friday 6<sup>th</sup> February**  
1<sup>st</sup> Friday @ 5

## Knitting for Ukraine

Items may be placed in the tray in the porch.  
Only new knitted or crocheted newborn baby  
jumpers, cardigans, baby-suits, mittens, booties,  
socks, hats, blankets and toys accepted.



### THE SICK AND

### OTHERS WHO ASK OUR PRAYERS:

Roger & Jehanne Browning,  
Sandra Diment, Collette Gallienne,  
Richard Le Pelley, Jackie Thoume,  
Gary Van Der Linden and all  
mentioned on the prayer board.

### THE FAITHFUL DEPARTED: Kate Hotton

### THE WORLD:

 pray for the people of  
Ukraine and the Middle East, that  
peace may reign throughout the  
world.

### THE CHURCH:

 Archbishop-elect  
Sarah, Bishop Stephen of  
Salisbury, Bailiwick clergy,  
especially for Howard and Mark.

### THE BAILIWICK:

 Cobo Mission and  
Eldad Elim Church

### THE PARISH:

 Rue de la Vallée



**Jackie Thoume** (Sunday 11<sup>th</sup> January)

If it's yours, and we did not know it, Happy Birthday!  
Email [djr@flagpole.gg](mailto:djr@flagpole.gg) so that we don't miss you off  
next year's greetings.

## Income Tax Relief on Gifts to the Church

You can increase the value of your offertory by 25% – without it costing you a penny – by taking part in the Income Tax Relief Scheme. A leaflet issued by the Guernsey



Deanery regarding the Scheme is available at the back of the church. The current tax scheme does not require any commitment to future giving: it is based simply on the total sum that you have already been able to give in the course of the year.

If your gifts to the Church throughout the year total £500 or more, and you are also a Guernsey taxpayer, you can make your

donations worth even more. "Gifts" includes cash/cheques put in the offertory bag, bank transfers or other donations to the Church. The leaflet explains how the scheme works.

Should you qualify all you have to do is complete a simple form in January each year. Anne Bourgaize (Anglican) or Terry Snell (Methodist) will be pleased to assist you. Please ask one of them for a form if you qualify and wish to help the Church in this way.

## Electoral Roll

The Deanery Electoral Roll is open for revision. If you are already enrolled on the parish list you need take no further action. If you are not enrolled, email David Robilliard to request a form – [djr@flagpole.gg](mailto:djr@flagpole.gg) – completed forms must be returned not later than Sunday 8<sup>th</sup> March.



## Flower Rota

11<sup>th</sup> January  
18<sup>th</sup> January  
25<sup>th</sup> January  
1<sup>st</sup> February

## Altar (Anglican)

Anne Bourgaize  
Anne Bourgaize  
Ann Kirby  
Ann Kirby

## Vase (Methodist)

Michelle Hooper  
Anna Attwooll  
June Batiste  
Nicolette Addlesee

## Services & Daily Readings for January/February 2026

AHON = Anglican Hymns Old & New (blue)  
NEH = New English Hymnal (green)

### Sunday 11<sup>th</sup> January – 1<sup>st</sup> Sunday after Epiphany

11.00 a.m. United Covenant Service [Methodist Rite] Revd Howard Stringer  
6.00 p.m. Evensong [BCP] Revd Juliette Robilliard

1<sup>st</sup> Lesson: Joshua 3: 1-8, 14-end Ann Kirby  
2<sup>nd</sup> Lesson: Hebrews 1: 1-12 Sir Richard McMahon  
Psalm: 132  
Canticles: Magnificat & Nunc Dimittis  
Intercessions: Revd Juliette Robilliard  
Hymns (NEH): 48, 56, 522

#### Readings for this week: Psalm 1<sup>st</sup> Reading 2<sup>nd</sup> Reading

Sunday	<b>Epiphany 1</b>		as above
Monday	St. Aelred of Hexham	116: 10-15	Ecclesiasticus 15: 1-6 Acts 4: 32-35
Tuesday	St. Hilary of Poitiers	9	1 John 2: 18-25 John 8: 25-32
Wednesday		40: 1-4,7-10	1 Samuel 3: 1-10,19-20 Mark 1: 29-39
Thursday		44: 10-15,24-25	1 Samuel 4: 1-11 Mark 1: 40>
Friday		89: 15-18	1 Samuel 8: 4-7,10> Mark 2: 1-12
Saturday	St. Antony of Egypt	221: 1-6	Philippians 3: 7-14 Matthew 19: 16-26

### Sunday 18<sup>th</sup> January – 2<sup>nd</sup> Sunday after Epiphany

11.00 a.m. United Family Service [Anglican Rite] Rector

### Sunday 25<sup>th</sup> January – Feast of The Conversion of St. Paul

9.30 a.m. Methodist Service Roger Browning  
11.00 a.m. Sung Eucharist [cw] Revd Juliette Robilliard

Epistle: Acts 9: 1-22 David Robilliard  
Gospel: Matthew 19: 27-end Revd Juliette Robilliard  
Intercessions: Madeleine Squires  
Hymns (AHON): 702, 189, 687, 328, 200

6.00 p.m. Evensong [BCP] Rector

1<sup>st</sup> Lesson: Isaiah 56: 1-8 Sue Brooks  
2<sup>nd</sup> Lesson: Colossians 1: 24 – 2: 7 Rector  
Psalm: 119: 41-56  
Canticles: Magnificat & Nunc Dimittis  
Intercessions: Sir Richard McMahon  
Hymns (NEH): 216, 155 (t.117), 57

### Sunday 1<sup>st</sup> February – *observed as The Presentation of Christ in the Temple* *commonly called Candlemas*

11.00 a.m. United Family Eucharist [cw – Anglican Rite] Rector

Epistle: Hebrews 2: 14-end Wendy Le Tissier  
Gospel: Luke 2: 22-40 Rector  
Intercessions: SNB to arrange  
Hymns (AHON):

## Methodist Minister's Reflection for January

At the beginning of a new year, many of us reflect on resolutions – intentions to live more thoughtfully, generously, and with greater purpose. In the life of the Church, this spirit of reflection is closely linked with the **Covenant tradition**, held especially within Methodism and shared across other Christian communities, including here in Torteval. A covenant is, at heart, about commitment: choosing again what really matters, and how we wish to live.

For some, this language is deeply rooted in faith; for others, it speaks more broadly of trust, responsibility, and belonging. It reminds us that we do not travel alone, but are shaped by the promises we make to one another and by the values we seek to uphold.

As we enter the year ahead, we do so as a community, holding space for belief, doubt, and honest searching. In worship we may sing:

*“O Jesus, I have promised, to serve thee to the end.”*

Whether as prayer or poetry, such words invite us to live with integrity, compassion, and hope, trusting that faithfulness grows step by step.

*“And the covenant which I have made on earth, let it be ratified in heaven. Amen.”*

A very happy New Year to all.

*Howard Stringer*



### ANGLICAN

#### Rector:

**Revd Mark Charmley**

✉ 263045

✉ charmley@cwgsy.net

#### Assistant Priest:

**Revd Tracy Charmley**

✉ 263045

✉ tracycharmley@gmail.com

#### Churchwardens:

**Mrs. Susan Brooks**

✉ 268116

✉ susan\_brooks@cwgsy.net

**Jurat David Robilliard MBE**

✉ 264344

✉ djr@flagpole.gg

#### Treasurer:

**Mrs. Anne Bourgaize**

✉ 263868

✉ annebourgaize@cwgsy.net

### METHODIST

#### Minister:

**Revd Howard Stringer**

✉ 241390

✉ howardstringer2204@gmail.com

#### Stewards:

**Mrs. Christine Snell**

✉ 263271

✉ terry@laleur.freeuk.com

**Ms. Wendy Le Tissier**

✉ 263478

✉ w.letissier@cwgsy.net

#### Treasurer:

**Jurat Terry Snell**

✉ 263271

✉ terry@laleur.freeuk.com